



### ⇨ UNSER TEAM

Unsere qualifizierten Flüchtlingsberaterinnen und Flüchtlingsberater arbeiten in einem multikulturellen Team. Das Team hat langjährige Erfahrungen in den Bereichen Migration, Asyl und Flucht. Ratsuchende erhalten eine persönliche und umfassende Beratung bei der Klärung ihrer individuellen Perspektiven. Laufende Fortbildungen und Kooperationen mit anderen Expertinnen und Experten gewährleisten einen hohen und aktuellen fachlichen Standard in der Beratung.

### ⇨ UNSERE SPRACHEN

Arabisch, Bosnisch, Bulgarisch, Dari, Deutsch, Englisch, Farsi, Französisch, Italienisch, Kroatisch, Kurdisch-Sorani, Pashtu, Polnisch, Rumänisch, Russisch, Serbisch, Spanisch, Ukrainisch

### ⇨ OUR TEAM

*Our qualified refugee counsellors work in a multicultural team. The team has many years of experience in the areas of migration and asylum. Persons in search of advice receive personalised and comprehensive counselling regarding their individual perspectives. Ongoing training and cooperation with other experts ensure a high professional standard.*

### ⇨ OUR SPOKEN LANGUAGES

*Arabic, Bosnian, Bulgarian, Dari, English, German, Farsi, French, Italian, Croatian, Kurdish-Sorani, Pashtu, Polish, Romanian, Russian, Serbian, Spanish, Ukrainian*



### ⇨ KONTAKT / ⇨ CONTACT

Zentrale Information und Beratung für Flüchtlinge gGmbH  
Flüchtlingszentrum Hamburg / *Refugee Centre Hamburg*

Adresse / *Address*..... Adenauerallee 10  
..... 20097 Hamburg  
Telefon / *Phone* ..... 040 / 284 079 - 0  
Telefax / *Fax* ..... 040 / 284 079 - 130  
E-Mail..... info@fz-hh.de  
Web ..... www.fz-hh.de

### ⇨ BESUCHSZEITEN / ⇨ VISITING HOURS

Montag / *Monday* ..... 09:00 – 13:00  
Dienstag / *Tuesday* ..... 09:00 – 13:00  
..... 15:00 – 17:00  
Mittwoch / *Wednesday* ..... geschlossen / *closed*  
Donnerstag / *Thursday*..... 09:00 – 13:00  
..... 15:00 – 17:00  
Freitag / *Friday* ..... 09:00 – 13:00

und nach Vereinbarung / *and by appointment*



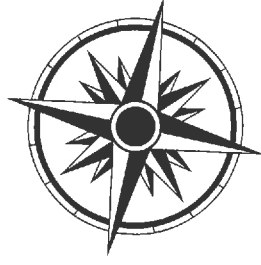
ZHF2015/06



## FLÜCHTLINGSZENTRUM HAMBURG

Fachkundige Beratung  
für Flüchtlinge und Asylsuchende

- ✓ kostenfrei
- ✓ vertraulich
- ✓ unabhängig
- ✓ in ca. 20 Sprachen



## REFUGEE CENTRE HAMBURG

*Professional counselling  
for refugees and asylum seekers*

- ✓ free of charge
- ✓ confidential
- ✓ independent
- ✓ in ca. 20 languages

Zentrale Information und Beratung für Flüchtlinge gGmbH

Eine gemeinnützige GmbH der  
Hamburger Landesverbände von:



*A not-for-profit company of the  
Hamburg associations of:*

# Unsere wichtigsten Leistungen



## Our most important services

### ➔ WEM

#### informieren, beraten und unterstützen wir?

- ✓ In Hamburg ansässige Asylsuchende
- ✓ Menschen mit ungesicherter Aufenthalt
- ✓ Menschen ohne Aufenthaltspapiere
- ✓ Resettlement- und Aufnahmeflüchtlinge
- ✓ Drittstaatsangehörige mit gesichertem Aufenthaltsstatus (zur freiwilligen Rückkehr)
- ✓ EU-Bürgerinnen und Bürger (zur Krankenversicherung)

### ➔ ZU WELCHEN THEMEN

#### informieren, beraten und unterstützen wir?

- ✓ Asyl- und ausländerrechtliche Verfahren
- ✓ Arbeit, Ausbildung und Qualifizierung
- ✓ Alltagsfragen und Umgang mit Behörden
- ✓ Schule und frühkindliche Bildung
- ✓ Freiwillige Rückkehr und finanzielle Förderung hierbei
- ✓ Zugang zum Gesundheitssystem
- ✓ Vermittlung an andere Fach- und Regeldienste

### ➔ ZU WELCHEN LEISTUNGEN

#### bießen wir direkt Zugang und vermitteln wir?

- ✓ Deutschkurse für Flüchtlinge und andere Qualifizierungen
- ✓ Gesundheitliche Versorgung für Nicht-EU-Bürgerinnen und Bürger ohne SGB-II- oder AsylbLG-Ansprüche
- ✓ Frühkindliche Bildung und Betreuung (Kindergartenplatz) für Kinder ohne Aufenthaltsstatus
- ✓ Rückkehrhilfen für Flüchtlinge sowie für Migranteninnen und Migranten mit gesichertem Aufenthalt

### ➔ MIT WEM KOOPERIEREN wir?

- ✓ Spezialisierte Rechtsanwältin
- ✓ Flüchtlings- und Migrantencommunities
- ✓ Vereine der Flüchtlings- und Migrantenhilfe
- ✓ Ärzte, Krankenhäuser, Apotheken und andere Gesundheitsdienstleister
- ✓ (Inter-)Nationale Organisationen

### ➔ WELCHE PROJEKTE führen wir durch?

Wir führen als Ergänzung unserer Kernberatung Projekte zu aktuellen oder zentralen Themen oder zur Entwicklung und Erprobung neuer Angebote für unsere Zielgruppe oder zur Stärkung der Leistungsstrukturen durch.

### ➔ WHOM DO WE COOPERATE WITH?

- ✓ Specialised lawyers
- ✓ Refugee and migrant communities
- ✓ Associations of refugee and migrant help
- ✓ Medical doctors, hospitals, pharmacies and other health care providers
- ✓ (Inter)national organizations

### ➔ WHICH SPECIAL PROJECTS do we run?

We carry projects to complement our services on current or central topics, or to develop and test new services for our target audience, or to strengthen the support and community structures for our target audience.

### ➔ WHO

#### do we inform, counsel and support?

- Hamburg based
- ✓ refugees and asylum seekers
- ✓ people with insecure residence
- ✓ people without residence documents
- ✓ resettlement and humanitarian intake refugees
- ✓ third-country nationals with secure residence status (voluntary return)
- ✓ EU citizens (regarding health insurance)

### ➔ FOR WHICH TOPICS

#### do we inform, counsel and support?

- ✓ Asylum and aliens law procedures
- ✓ Work, education and qualification
- ✓ Everyday issues and dealing with authorities
- ✓ School and early childhood education
- ✓ Voluntary return and financial support
- ✓ Access to the health care system
- ✓ Referral to other specialists and regular public services

### ➔ TO WHICH SERVICES

#### do we offer direct access?

- ✓ German language courses for refugees and other qualifications
- ✓ Health care services for non-EU citizens without legal claims (SGB II or AsylbLG)
- ✓ Early childhood education and care („Kindergarten“) for children without legal residence status
- ✓ Voluntary return assistance and sponsorship for refugees and for immigrants with secure residence status

Gefördert durch die Freie und Hansestadt Hamburg (v.a. Behörde für Arbeit, Soziales, Familie und Integration) und die Europäische Union.

Funded by the Free and Hanseatic City of Hamburg (esp. Authority for Employment, Social Affairs, Family and Integration) and the European Union.



Als gemeinnützige Einrichtung sind wir spendenberechtigt.

As a charitable organization we are eligible for donations.